

Jorge Affranchino y LA LÍNEA CONTINUA presenta

parPARIAdos

parPARIAdos

el encierro de la conciencia

parPARIAdos es el resultado de la adaptación de la obra original del autor sueco August Strindberg (1849-1912) *PARIA*.

Cuando August Strindberg plantea la "lucha de cerebros" traza un juego psicológico donde los individuos se encierran y acorralan en juicios y tergiversaciones sobre la condición moral de sus actos. El autor sueco es a la vez creador de indagadores y arqueólogos de las conductas y sujeto de indagación psiquiátrica.

La obra propone inmiscuirse en la conciencia de un personaje cuya única misión existencial parece ser el autoconvencimiento acerca del proceder del ser humano ante sus actos. Como un vestigio arqueológico los actos cometidos en otro tiempo se presentan en forma de conciencia desdoblada; en forma de un espacio enjaulado donde los objetos testimonian la ambigüedad de lo que es realidad o ficción.



Agradecemos el apoyo y colaboración de:
Instituto Municipal de Cultura y Juventud de Burjassot, al maestro Hector Ansaldi, Teatro "Caras y Caretas" de Argentina, La embajada de Suecia en España y a Fausto.

JORGE AFFRANCHINO

Nacido el 27 de agosto de 1970 en Victoria, Argentina. Jorge Affranchino tiene una experiencia destacada de más de 15 años en Argentina y España como director, actor y profesor de teatro y clown.

Formado con Héctor Ansaldi, ha realizado montajes tanto para la televisión Argentina, como para su compañía Caras y Caretas en Rosario antes de instalarse en Valencia donde lleva cerca de 20 obras estrenadas, y ha impartido clases a más de 150 alumnos.

Su estrecho vínculo con el teatro se remonta al año 90 cuando con tan sólo 20 años de edad ingresa en la Escuela de Clown dependiente del PROFESORADO NACIONAL DE DANZA Y EXPRESIÓN CORPORAL ISABEL TABOGA (Rosario – Argentina), donde culmina con éxito esta primera fase de su formación en 1994. A partir de entonces realiza otros tres años en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Rosario, Argentina. Paralelamente realiza cursos de Pantomima a cargo de Claudio Soró, Taller de *Release*, con Lorena Concari, Seminario Energía en movimiento con Héctor Ansaldi, Curso de Capoeira a cargo de Luciano Espeche, Seminario de antropología teatral con Julian Knab y un Seminario de iluminación con Roberto Traferri ya en el año 2000.

Dentro de sus años de formación cabe resaltar su paso por el trabajo con técnicas orientales de expresión corporal, las cuales marcarán toda una línea artística. Entre 1994 y 1998 realiza un minucioso estudio de Tai Chi Chuan en la Escuela de Arte Tradicional *Y Wu Shu* de Rosario, Argentina, con el maestro Hernán Fernández, especialista en la expresión del Mono, personaje cómico de las diferentes óperas chinas. Se trata de asumir la milenaria tradición china de expresión corporal a un trabajo teatral, donde las líneas maestras son el empleo del cuerpo y el movimiento a partir de la motivación fundamental: la emoción.

El tiempo de estudio más relevante para Jorge Affranchino fue sin duda bajo la tutela de Héctor Ansaldi, maestro y compañero de compañía a la vez. Es con éste con quien se configura la línea que habrá de seguir como actor, director y maestro.

Su experiencia profesional tiene lugar paralelamente con su formación, tal y como planteó el trabajo su maestro Héctor Ansaldi. Es por ello que ya desde muy temprano colabora en los montajes como miembro activo de la compañía. Dentro de esta labor profesional podríamos destacar en primer lugar el Teatro Infantil dentro del lenguaje y la técnica del clown. Este trabajo se enmarca dentro del realizado por la Compañía de comedias musicales Piripincho, con obras como: El principito (1992), Piripincho por las ramas (1993), Piripincho guarda-zoo (1994), Piripincho debuta (1995) Sueño de una noche de Piripincho (1996). Ya en España, seguirá desarrollando el teatro infantil, en salas independientes como el Teatro de Bolsillo o Catarastrofeatro en Valencia, con obras como: Pero dónde se ha metido la Pajarona Chela (2001) Hip!!! Bu!!! (2002).

Paralelo al teatro infantil realiza un extenso trabajo dentro del teatro para adultos. En Argentina, en el Teatro *Caras y Caretas*: (1992) Circo místico (Chico Buarque); (1994) Sueño de una noche de verano (William Shakespeare); (1995) La posadera (Carlo Goldoni); (1996) Ausente (Héctor Ansaldi); (1996) Astracanada en Oh! May or (Héctor Ansaldi); (1997) Dos Señoritas bien (Creación colectiva); (1998) Brillanta (Héctor Ansaldi); (1999) La Risata (Marcel Achard). En España, su actividad se centra en el Teatro Independiente, compaginando la experiencia previa con la inauguración de una línea de trabajo más íntima y existencial, más próxima y vívida. El teatro independiente otorga cierta libertad de creación permitiendo combinar lenguajes como los que ya venía desarrollando, sean la expresión corporal y las técnicas orientales, con la música en directo, compuesta o

improvisada, o expresiones más cercanas a la *performance*. La mayor parte de su trabajo tiene lugar en el Teatro de Bolsillo y en la sala Catarastrof teatro de Valencia, con montajes como: (2001) Diario de un loco, de Nikolai Gogol; (2002) Macbeth de W. Shakespeare; (2003) Sola pero feliz de Darío Fo, obra por la que le fue otorgado premio al mejor actor en el festival de Herrera, Sevilla; (2004) La conspiración del territorio (adaptación en monólogo de fragmentos de Rayuela de Julio Cortázar; (2004) En catastrophe de Christophe Morin; (2005) Los intereses creados de Jacinto Benavente.

Su experiencia como director es paralela a la de actor y dramaturgo tanto en Argentina como en España dirigiendo obras como: (1997) El avaro (Moliere); (1999) La Risata (Marcel Achard); (2001) Diario de un loco (Gogol, adaptación del cuento para 2 actores); (2002) Macbeth (William Shakespeare) presentada en la bienal de Valencia del año 2003; (2002-03) Hip!!! Bu!!! (Clara Darés, Jorge Affranchino); (2002) Sola pero feliz (adaptación "musicómicoteatral") de la obra de Darío Fo; (2002-04) creación y dirección de 6 montajes con los distintos alumnos de los talleres de clown de la sala independiente de Valencia Catarastrof teatro; (2004) La conspiración del territorio (adaptación en monólogo de fragmentos de Rayuela de Julio Cortázar); (2004) Dirección del monólogo Garrincha de Sergei Valleti; (2004) Ping-Clown de Jorge Affranchino; (2005) Sueño de una noche de Romeo y Julieta (Jorge Affranchino); (2005) Historia de un soldado (Ramuz) adaptación y dirección; (2005) El amor de un contrabajo (Chejov) adaptación y dirección; (2005-06) Los intereses creados (Jacinto Benavente) adaptación y dirección; (2005-06) El dulce fantoche (Jorge Affranchino); (2006) Cuentos. Adaptación clown de varios cuentos populares. (Jorge Affranchino); (2006) Cuadros. Obra clown a partir de varios cuadros de la historia de la pintura. (Jorge Affranchino); (2006) Lo mais de Ptolomais, adaptación teatral del cuento *Sombra* de Edgar Allan Poe. Como dramaturgo, cabe destacar la adaptación de muchas de las obras dirigidas, anteriormente citadas y la creación totalmente original de varias obras como: (2005) Sueño de una noche de Romeo y Julieta; (2005) El dulce fantoche, obra teatral-musical para piano, clarinete y soprano de Pedro Aznar, donde los músicos son actores o viceversa, estrenada en la sala Catarastrof teatro de Valencia; (2006) Cuadros, obra clown a partir de varios cuadros de la historia de la pintura

Como escenógrafo ha buscado e investigado sobre el lenguaje de los materiales y la arquitectura de la escena, elaborando la escenografía, de las siguientes obras, ¡Hip Bu!, Macbeth, El diario de un loco, Garrincha, Los intereses creados, El dulce fantoche y parPARIAdos. Además se encarga de la puesta en escena de los conciertos de la cantante Elma Sambeat.

También cabe destacar su labor como fundador de la sala "El vivero" en Rosario, Argentina y la sala "Catarastrof teatro en Valencia, España, experiencia fundamental para crear grupos de trabajo abordando un lenguaje estético y de expresión que busca mostrar signos de una identidad afianzada.

Dentro su trayectoria profesional resulta imprescindible mencionar su actividad en el campo de la docencia. La escuela que se va configurando con todos los aspectos que reúne su formación y experiencia en el teatro y que tiene su origen en el trabajo en Argentina, tiene una continuidad a lo largo del tiempo y en el presente, planteando unas *formas* de expresión muy determinadas y que han de marcar una línea de trabajo que comienza con alumnos y continúa con compañeros de escena. Es así como surge *LA LÍNEA CONTÍNUA*. Como docente destacaremos: (1997) Técnica de la voz – Alumnos de la Escuela de Fonoaudiología de la Universidad Nacional de Rosario; (1998) Profesor de técnica de clown en la Escuela de Clown del PROFESORADO NACIONAL DE DANZA Y EXPRESIÓN CORPORAL ISABEL TABOGA (Rosario – Argentina); (2002) Taller de expresión corporal, 7 energías del

movimiento (Valencia); (2001-03) Profesor de técnicas de clown en el Teatro de Bolsillo (Valencia); (2003-06) Profesor de técnicas de clown y teatro en la sala Catarastrof teatro: cursos anuales estables y talleres intensivos esporádicos (10 por año) y la correspondiente creación de 2 espectáculos por año con los alumnos; (2002-05) Talleres intensivos de técnica de clown y "El clown como recurso educativo" en la Comunidad Valenciana; (2002-05) Profesor de teatro en el Centro de Atención a Mayores (CEAM) de Torrente con puesta en escena de 2 representaciones en 2003 y en 2004; (2003-04) Talleres de Armonía y motivación para empresas de hostelería; (2005-06) Taller "La pantomima, el clown y las artes marciales como expresión escénica" (Valencia); (2006-07) Profesor del grupo de teatro de grupo del Instituto de Cultura y Juventud de Burjassot.; (2006-07) Profesor y director del grupo "Mon gran" de discapacitados psíquicos de Alboraya.

LA LÍNEA CONTINUA

La línea continua es un concepto estrechamente ligado a la esencia de una forma de abordar la creación teatral. Dentro de lo que abarca la palabra "línea" podemos decir que se trata de un camino recorrido, donde se puede vislumbrar un trabajo realizado desde la investigación y búsqueda de una identidad artística. Es el espacio de tiempo que transcurre en las diferentes etapas que viven los que han pasado por una misma escuela que diseminados por el mundo asumen su rol de ser parte de ese camino. Con respecto a la segunda palabra, "continua", podemos desdoblar el concepto: en primer término decir que nuestra forma de hacer y vivir el teatro es una especie de experiencia circular donde todo se repite transformado; la voz del maestro siempre resuena en la construcción poética y estética de la escena. En segundo lugar, se hace necesario pensar en la palabra "continuidad", a modo de aceptación del desafío de formar parte de un concepto de teatralidad que tiene como pilar fundamental, creer en el trabajo, apostar por la intuición y transformar el espacio dándole vida a una ficción irrepetible.

LA LÍNEA CONTINUA, es la denominación que toma el grupo de trabajo que gira en torno al actor y director argentino Jorge Affranchino. Define unos planteamientos específicos a la hora de abordar un proyecto teatral, así como todas y cada una de sus fases de trabajo. Tiene su origen en Argentina junto al maestro Héctor Ansaldo y a partir de la experiencia en el teatro Caras y Caretas de Rosario.

Esta "línea" se fundamenta en la experiencia conjunta de sus integrantes en todo el proceso de creación de un proyecto desde su gestación hasta su configuración paulatina. Con ello se consigue una integración de grupo de trabajo que se aleja de la convencional compañía a modo de empresa. LA LÍNEA CONTINUA aboga por un teatro de esencia; un teatro de escuela que recoge sus frutos tras esta experiencia conjunta lenta y consciente de un proyecto.

Sus criterios técnicos vienen marcados por un elaborado y minucioso trabajo corporal, donde cada movimiento, cada acción y cada marcación, tienen un sentido dramático, elevando estos aspectos a un nivel superior sobre la convención de la cotidianidad. Asimismo, las acciones se motivan directamente por la emoción, y ésta plantea un amplio campo de posibilidades desde la naturalidad hasta el extremo grotesco o la extracotidianidad de un clown; desde la ficción realista hasta el expresionismo.

La poética estética se expresa a partir de la austeridad. LA LÍNEA CONTINUA no se hace deudora de un suministro de materiales expresamente buscados, ni de un diseño a priori solicitado a un tercero, sino que son los propios actores los encargados de la construcción de los elementos necesarios a partir del reciclaje. Se valida y valora el azar en el encuentro de dicha poética, adquiriendo ésta más autonomía e integrándose en el proceso de creación total, como parte de un descubrimiento paulatino de la naturaleza y presencia tanto de la escenografía como de los objetos dentro de la escena y en la comunicación de éstos con los actores. Si bien, todo material encontrado ha de sufrir una transformación: no cabe la dimensión de la cotidianidad tampoco para el objeto sino que su proceso ha de ser paralelo al trabajo técnico corporal y emotivo.